

INTERCULTURALISMO Y TERRITORIO

Ejes fundamentales de la Economía Social y Solidaria

INTERCULTURALITÉ ET TERRITOIRE

Axes fondamentaux de l'Économie Sociale et Solidaire



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO

Mendoza, República Argentina

Publicación con referato recomendada por el Comité Editorial (EDIUNC, Universidad Nacional de Cuyo). | *Ouvrage évalué par des pairs suivant recommandation du Comité d'Édition (Ediunc, Université Nationale de Cuyo).*

Publicación financiada con aportes de la Agence Universitaire de la Francophonie

AGENCE
UNIVERSITAIRE
DE LA FRANCOPHONIE

INTERCULTURALISMO Y TERRITORIO

Ejes fundamentales de la Economía
Social y Solidaria

INTERCULTURALITÉ ET TERRITOIRE

*Axes fondamentaux de
l'Économie Sociale et Solidaire*

Dirección | *Sous la direction de :*

**MARIA ELINA GUDIÑO
GLORIA MAFFET**

Interculturalismo y territorio: ejes fundamentales de la economía social y solidaria / Jean-Louis Laville... [et al.]; dirigido por María Elina Gudiño; Gloria Maffet. —1ª ed.— Mendoza: EDIUNC, 2017.
308 p.; 26 x 19 cm. — (Encuentros)

ISBN 978-950-39-0351-3

1. Economía Social. I. Laville, Jean-Louis II. Gudiño, María Elina, dir.
III. Maffet, Gloria, dir.
CDD 335

INTERCULTURALISMO Y TERRITORIO

Ejes fundamentales de la Economía
Social y Solidaria

INTERCULTURALITÉ ET TERRITOIRE

*Axes fondamentaux de l'Économie Sociale
et Solidaire*

Dirección | *Sous la direction de* : María
Elina Gudiño y Gloria Maffet

Primera edición, Mendoza 2017
[Colección **Encuentros**]

ISBN 978-950-39-0351-3

Queda hecho el depósito que marca
la ley 11723

© EDIUNC, 2017
www.ediunc.uncuyo.edu.ar
ediunc@uncuyo.edu.ar

Impreso en Argentina
Printed in Argentina

Autores |
Auteurs

JEAN-LOUIS LAVILLE

NICOLAS DURACKA

ANA LARRÈGLE

AMANDA FLETY

ÉRIC AGBESSI

GEOFFREY VOLAT

RABAH NABLI

CAROLINA MENEGON

DANIEL RUBENS CENCI

DANIELA DA ROSA MOLINARI

PABLO PARRA ORTEGA

SUSANA HINTZE

CHRISTINE BELLAVOINE

KARIN BERLIEN ARAOS

KARINA GATICA CHANDIA

CHRISTIAN QUINTEROS FLORES

LUCÍA VÁSQUEZ ROTGER

LUIS YAÑEZ DÍAZ

DIMAS DE OLIVEIRA ESTEVAM

RAFAELA BREMBATI

JOELCY JOSE SA LANZARINI

GIOVANA ILKA JACINTO SALVARO

MOHAMED-AMOKRANE ZORÉLI

HELIANA GOMEZ CARRIZO

MARÍA E. GUDIÑO

VIRGINIA MIRANDA GASULL

GLORIA MAFFET

ANNIE SINDA

BERNARD HUGUIES

ERIC DACHEUX

Presentación

Este libro es fruto del Coloquio «Economía Social y Solidaria en un contexto de multiculturalidad, diversidad y desarrollo territorial» que tuvo lugar en Mendoza, Argentina, del 15 al 17 de abril de 2015.

El Instituto de Cartografía, Investigación y Formación para el Ordenamiento Territorial (CIFOT) perteneciente a la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL) de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, y el Laboratorio de Comunicación y Solidaridad EA 4647, que pertenece a la Facultad de Lenguas Aplicadas, Comercio y Comunicación (LACC) de la Universidad Blaise Pascal (UBP) de Clermont-Ferrand, asumieron el desafío de su organización.

El propósito fue propiciar la comparación internacional, especialmente francesa y latinoamericana, de estudios teóricos e investigaciones interdisciplinarias referidos al rol que cumplen las iniciativas de Economía Social y Solidaria (ESS) en las nuevas concepciones del desarrollo y especialmente en el nuevo paradigma del desarrollo territorial.

A dicha reunión asistieron investigadores latinoamericanos y franceses y contó con la presencia de reconocidos especialistas en la temática de ambos lados del Atlántico. El enfoque multidisciplinario e intercultural del evento favoreció el intercambio de experiencias y saberes, contribuciones que motivaron una interesante reflexión y enriquecieron la mirada de la Economía Social y Solidaria desde distintas visiones culturales. El encuentro permitió:

- Confrontar experiencias de ESS en América Latina, Europa y países de otras regiones del mundo.
- Dar cuenta de los vínculos existentes entre pluralidad económica, pluralidad cultural y espacio público democrático en territorios diversos.
- Destacar la importancia de la comunicación para reforzar nuevas estrategias de desarrollo.
- Reflexionar sobre la relación de la ESS con la diversidad y el territorio, ejes de análisis a partir de los cuales se estructura la publicación.

La reflexión conjunta, la construcción de confianza y buena disposición han permitido construir la presente obra colectiva. Haberlo logrado es el resultado de ese proceso y esperamos que ella pueda contribuir a enriquecer el diálogo siempre fecundo, nunca suficiente, entre los investigadores de continentes diferentes en el horizonte, utopía y reto a la vez, hacia *otra economía*.

Présentation

Ce livre est le fruit du Colloque « Économie Sociale et Solidaire dans un contexte de multiculturalité, diversité et développement territorial » qui a eu lieu à Mendoza, Argentine, du 15 au 17 avril 2015.

L'Institut de Cartographie, Recherche et Formation pour l'Aménagement du Territoire, qui appartient à la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Nationale de Cuyo, Mendoza, et le Laboratoire Communication et Solidarité EA 4647, au sein de la Faculté des Langues Appliquées, Commerce et Communication (LACC) de l'Université Blaise Pascal (UBP) de Clermont-Ferrand, ont été les initiateurs de cette rencontre.

L'objectif était de promouvoir la comparaison internationale, notamment française et latino-américaine, des études théoriques et des recherches interdisciplinaires, abordant le rôle que les initiatives de l'Économie Sociale et Solidaire (ESS) jouent dans les nouvelles conceptions du développement, notamment, autour du paradigme du développement territorial tel qu'il se pose aujourd'hui.

Ce colloque a mobilisé la participation de chercheurs latino-américains et français ainsi que d'autres spécialistes de ce domaine originaires des deux côtés de l'Atlantique. L'approche multidisciplinaire et interculturelle proposée a été l'occasion d'échanges d'expériences et de savoirs riches par leur diversité et originaux par leur mise en perspective ; ces contributions ont suscité des réflexions particulièrement intéressantes et le débat sur l'ESS a pu s'enrichir des approches culturelles différentes. Cette rencontre a été l'occasion de :

- Confronter des expériences de l'ESS, en Amérique latine, en Europe et dans d'autres régions du monde.
- Rendre compte des liens existants entre la pluralité économique, la pluralité culturelle et l'espace public démocratique dans des territoires différents.
- Souligner l'importance de la communication dans le but de renforcer de nouvelles stratégies de développement.
- Réfléchir à l'ESS, ses rapports à la diversité et au territoire, axes d'analyse autour desquels ce travail a été mené.

Cet ouvrage est le fruit de la collaboration de tous les participants et des réflexions communes qui ont été produites à l'occasion des débats constructifs de ces journées.

Nous espérons ainsi avoir atteint notre objectif et aspirons par notre travail enrichir le dialogue toujours fécond, mais insuffisant, des chercheurs de différents continents ; c'est à la fois une utopie et un défi vers *une autre économie*.

Introducción

La Economía Social y Solidaria (ESS) es una noción polisémica que remite a realidades muy concretas. Este término es utilizado a nivel internacional para definir el compromiso de los ciudadanos de desarrollar la democracia a través de la creación de actividades diversas (Dacheux y Goujon, 2011), las que se manifiestan y comportan de diferente manera en los territorios. Existe bajo diferentes formas en todo el mundo y encuentra un reconocimiento institucional y académico fuerte, tanto en América Latina como en Francia. «La ESS es una manera de hacer desarrollo sostenible dando prioridad a las finalidades sociales y medioambientales» (Laville, 2008) y «entre otros, sus valores fundadores son la promoción del actuar y del vivir juntos por la iniciativa colectiva, el espíritu de cooperación y la responsabilidad ciudadana (...), la respuesta a necesidades y a las aspiraciones sociales en un territorio» (CRESS Rhône-Alpes, 2008).¹

En Francia, la ley votada el 21 de julio de 2014 instituye el reconocimiento de una economía fundada en principios de cooperación, reciprocidad e igualdad, inscribiéndose plenamente en una visión de desarrollo endógeno sostenible. El sector se desarrolla cada vez más y hoy es reconocido como una fuerza económica constituida por iniciativas diversas, pero con valores comunes (vínculo social, utilidad social y ecológica, preocupaciones éticas, gobernanza democrática, fuerte arraigo territorial), dotada de una gran capacidad de innovación social. En este país, según la edición 2015 del Panorama de *L'Économie Sociale et Solidaire* en Francia, la ESS representa en 2015, 10,5 % del empleo total; 13,9 del empleo privado; 2,37 millones de asalariados y 221.325 estructuras empleadoras y sus actividades están presentes en todos los sectores.²

Así, el término ESS es utilizado para referirse a las empresas y las organizaciones cuya finalidad se dirige más a la obtención de plusvalía social y sustentabilidad del medioambiente que a la búsqueda del beneficio financiero.

Los países latinoamericanos han constituido a lo largo de su historia laboratorios de experiencias diversas, lo han sido también en el desarrollo de nuevas formas económicas colectivas de gran riqueza y diversidad. De este modo, la ESS participa en el desarrollo socio-económico y está presente en todos los países con especificidades que les son propias.

La noción de Economía Social en América Latina data de hace más de 100 años. Expresiones como economía popular, solidaria o de la solidaridad, comunitaria, del trabajo, de la vida designan la diversidad de actividades económicas surgidas de la experiencia histórica, la cultura de los pueblos y desarrolladas por sus habitantes a menudo, al margen de los circuitos *formales* (Larraechea y Nyessen, 2007). Aluden a un resurgimiento de viejos conceptos asociados a la extensión de situaciones de exclusión social, resultado principal de la crisis del empleo y la expansión de numerosas formas precarias de trabajo, producto de la acción neoliberal de las últimas tres décadas. Esta economía

1 http://www.cress-rhone-alpes.org/cress/article.php?id_article=201

2 Panorama de l'économie sociale et solidaire en France, Édition 2015.

informal, percibida en el pasado como manifestación de subdesarrollo, se transforma en una economía popular, dado que concierne a los sectores populares y es pensada hoy como vector político y económico de un desarrollo alternativo en América Latina.

Para Coraggio (2013, p. 174), estas prácticas tienen como objetivo estratégico «la reproducción ampliada de la vida de todas y todos de manera intergeneracional». Según el mismo autor, «una novedad que aporta América Latina a este proceso de desarrollo de nuevas formas económicas es su dinamismo, la intensidad y la continuidad de los procesos de incorporación de la ESS al imaginario y a la acción pública. [De esta suerte], durante la última década se observan en [varios] países cambios políticos importantes, a la vez con un reconocimiento social y político de la ESS y el desarrollo de nuevas maneras de institucionalizarla» (p. 16). La ESS está presente en los textos legislativos y constitucionales de la mayoría de los países latinoamericanos y los gobiernos de varios Estados han puesto en obra programas de acción orientados al desarrollo de modelos de producción alternativos (Muñoz, 2014 y Vaillancourt, 2013).

Los artículos que conforman la presente publicación se organizan en relación a dos ejes de análisis que contribuyen a interpretar la ESS como una economía de la diversidad más democrática que puede ayudar desde el territorio a construir un mayor vínculo social y una nueva concepción y práctica del desarrollo:

- ESS y diversidad, porque la ESS constituye un desafío del desarrollo endógeno a través de su diversidad (cultural, social, de iniciativas, de prácticas comunicacionales, de lógicas económicas, de reconocimiento institucional).
- ESS y territorio, porque las iniciativas solidarias cumplen un rol clave en la promoción del desarrollo endógeno, su significación, alcance y horizontes, sus potencialidades y sus límites, centrando la atención en el territorio por ser el lugar donde se expresan las diferentes formas de *hacer economía*, como también la diversidad política, social y cultural.

ESS y diversidad

La diversidad se ha transformado en un desafío a varios niveles y viene siendo objeto de numerosos estudios y debates. Según los trabajos del Coloquio Internacional del 2011 «Diversidad e Innovación en Medios Socio Profesionales»,³ la diversidad es ante todo una realidad multiforme (humana, cultural, social) que cada ciudadano constata y vive a su modo.

En el espacio público, dos grandes preocupaciones colectivas actuales la ponen en evidencia. Por un lado, la necesidad de reconocimiento de identidades particulares a nivel social, económico, cultural, político y religioso y, por otro, la promesa de obtener igualdad para todos. Si en el debate público la noción posee una connotación bastante positiva, no está sin embargo exenta de críticas. En efecto, varios autores han subrayado el hecho de que su utilización sin mayores precisiones puede servir de pantalla para esconder o minimizar los problemas ligados a las desigualdades sociales y tener por efecto la despolitización de los fenómenos sociales (Cohen y Lamoureux, 2009). Lo que podría llevar por ejemplo a la paradoja de un *reconocimiento de los pobres* sin hacer nada por cambiar las causas que provocan la pobreza. Una forma de resistencia a la diversidad está representada por el modelo republicano francés (Wieviorka, 2008) donde el espacio

3 «Diversité et innovation en milieux socioprofessionnels», Coloquio internacional del 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre de 2011, UFR LACC, Universidad Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, Francia.

público solamente está abierto, al menos en la teoría, a los ciudadanos iguales y libres y donde el multiculturalismo es poco reconocido. Sin embargo, es una realidad que sobrepasa el contexto nacional e interroga la modernidad sobre el lugar de la diferencia en el mundo contemporáneo (Ghouati, 2013).

Wieviorka en su obra «La Diversité. Rapport à la Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche»⁴ nos explica las ventajas de la utilización del concepto de diversidad. Es en el contexto de mundialización actual (mundialización percibida como factor de desigualdades crecientes) donde el término adquiere una gran fuerza y legitimación. En efecto, la doble significación a la cual hace referencia la palabra diversidad, la del reconocimiento de las diferencias lingüísticas, religiosas, culturales, étnicas, pero sobre todo la de las discriminaciones de las que son objeto muchos grupos (minorías visibles) y que reclaman una igualdad. Con este enfoque la igualdad deja de ser un ideal abstracto y deviene un horizonte, un objetivo.

Por esta razón, es pertinente, primero en el marco del coloquio y luego de esta obra, poner en relación *diversidad* y *ESS*, teniendo esta última como objetivo principal la lucha contra las desigualdades. ¿En qué medida la diversidad de la ESS puede ser un motor del desarrollo de los territorios? ¿Se puede hablar de multiculturalidad económica, política, en el contexto de la ESS? ¿Contribuye la ESS a favorecer el multiculturalismo cuando está siendo cada vez más cuestionado?

Si este término es cuestionado en Francia por su asimilación al *comunitarismo* en América Latina, por el contrario, los pueblos originarios reclaman su integración plena en las sociedades y el reconocimiento de derechos específicos. Su lucha ha conducido a que actualmente la mayoría de los países latinoamericanos reconozcan, en grados diversos, el carácter multiétnico y multicultural de la sociedad, así como los derechos de los pueblos originarios. Si bien no existe un gran avance en los estudios sobre el tema, esta diversidad es reconocida en textos constitucionales recientes como el de Bolivia, cuya constitución fue promulgada en el año 2009. El Estado boliviano asume los valores de los pueblos originarios y campesinos como propios: el *suma qamaña* (vivir bien), el *ñandereko* (vida armoniosa), el *teko kavi* (vida buena), el *ivi maraei* (tierra sin mal) y el *qhapaj ñan* (camino o vida noble) y se constituye en un Estado Unitario Social de Derecho plurinacional comunitario, libre, independiente, soberano, democrático, intercultural, descentralizado y con autonomías (art. 1, CN). De acuerdo a ello, y tal como lo menciona en el artículo 306, a la economía plural la conforman diversas formas de organización: comunitaria, pública, privada y social cooperativa y está articulada según los principios de complementariedad, reciprocidad, solidaridad, redistribución e igualdad. Sin embargo, como lo subraya Wanderley (2015) haciendo referencia a la situación de Bolivia, estas transformaciones epistemológicas profundas y estos cambios políticos significativos muchas veces no son seguidos de cambios sustanciales en las políticas económicas y sociales que siguen conservando la misma orientación y no van en el sentido de una materialización de los principios del Buen Vivir.

La ESS ha devenido de un modelo que se opone al sistema neoliberal que tiende a la homogeneización. Como realidad internacional se inscribe plenamente en el movimiento de multiculturalismo y de diversidad económica, política y cultural a través de la variedad de sus prácticas, de sus redes internacionales, de sus construcciones teóricas y sus lógicas, de sus experimentaciones socioeconómicas, de sus sectores de actividad y sus actores, así como de los contextos institucionales en los cuales evolucionan. No

4 Informe al Ministro de la enseñanza superior y de la investigación sobre la diversidad (Wieviorka, 2008).